Przykłady listów motywacyjnych i CV z tłumaczeniem

List motywacyjny

Kamila Smętna

ul. Wiktorii Consalidy 6

39-400 Tarnobrzeg

Poland

2nd January 2012

608 989 444

Mark Sullivan

Chairman “Bold and beautiful” fitness club

1 Canada Square

LONDON E14 5BH

Mr Sullivan

I should like to apply for the above post , advertised in board with Eures announcements in my work office and have pleasure in enclosing my curriculum vitae for your attention.

I have an experience in the fitness instructor, and I am seeking now an opportunity to fulfill my career aspirations in the new place.

I very like sport, and have a lot of experience of organizing a variety of activities. I am very practical person and it is no problem for me to make friends. I love challenges and meeting new people. I am Polish but I am speak English enough fluently.

I look forward to discussing this opportunity further with you at a future interview and look forward to hearing from you.

*Kamila Smętna*

encl:

curriculum vitae

Kamila Smętna Tarnobrzeg, 2 stycznia 2012r.

ul. Wiktorii Consalidy 6

tel: 608 989 444

39-400 Tarnobrzeg

Polska

Mark Sullivan

Prezes klubu fitness “Piękni i śmiali”

1 Canada Square

LONDON E14 5BH

Szanowny Panie Sullivan

Chciałabym ubiegać się o powyższe stanowisko instruktora fitness, którego ofertę zamieszono na tablicy z ogłoszeniami z sieci Eures w moim biurze pracy i z chęcią załączam mój życiorys pod pańską uwagę. Mam już doświadczenie w pracy instruktora fitness, a teraz szukam sposobności by spełnić swoje aspiracje zawodowe w nowym miejscu.

Bardzo lubię sport i mam dużo doświadczenia w organizowaniu różnorodnych aktywności. Jestem bardzo praktyczną osoba i nie jest dla mnie problemem nawiązywanie przyjaźni. Uwielbiam wyzwania i poznawanie nowych ludzi. Jestem Polką , ale potrafię dostatecznie biegle posługiwać się językiem angielskim.

Oczekuję na dalsze omówienie tej oferty z Panem na przyszłej rozmowie kwalifikacyjnej i oczekuję na wiadomość od Pana.

*Kamila Smętna*

Załącznik:

CV

**CURRICULUM VITAE**

Name: Kamila Smętna

Address: 39-400 Tarnobrzeg, ul. Wiktorii Consalidy 6

Mobile: 608 989 444

Email: kamilasmetna@op.pl

Date of Birth: 1st April 1979

Nationality: Polish  
Marital status: single

Languages: English, Polish

Health: excellent, non-smoke

Interests: judo, dance, swimming, travelling

**Education/ Qualifications**

2000: The water life guard course

2005: The graduate of AWF in Warsaw

**Employment**

1-07-2000 – 30-02-2010: life guard on the municipal stadium

01-03-2010 – now : the instructor of fitness in “Diana” club

**CURRICULUM VITAE**

Imię i nazwisko: Kamila Smętna

Adres: 39-400 Tarnobrzeg, ul. Wiktorii Consalidy 6

Telefon kom: 608 989 444

Email: kamilasmetna@op.pl

Data urodzenia: 1 kwietnia 1979r.

Narodowość: Polska  
Stan cywilny: panna

Znajomość języków: angielski, polski

Stan zdrowia: doskonały, niepaląca

Zainteresowania: judo, taniec, pływanie, podróżowanie

**Wykształcenie/ Kwalifikacje**

2000: Kurs ratownika wodnego

2005: Absolwentka AWF w Warszawie

**Zatrudnienie**

1-07-2000 – 30-02-2010: ratownik wodny na stadionie miejskim

01-03-2010 – obecnie: instruktor fitness w klubie “Diana”

Zgłoszenie do agencji – praca jako au-pair (opiekunka do dziecka)

|  |  |
| --- | --- |
| ul. Mickiewicza 465  39-400 Tarnobrzeg  POLAND  2nd January 2012  608 989 444  Mrs Joan Collins  Home from Home Agency  12 Handle St  London SE4 4ZK  Dear Mrs Collins,  I am seeking summer employment as an  au pair. I have experience of this type of work in Poland but would now like to work in Britain.  I enclose my CV, and copies of testimonials from two Polish families.  I would be able to stay from June to October. Please let me know if I need a work permit, and if I so, whether you can get one for me.  Yours sincerely,  *Donata Rabczewska* | Szanowna Pani Collins  Szukam wakacyjnego zatrudnienia jako opiekunka do dziecka. Mam już doświadczenie w tego rodzaju pracy w Polsce ale teraz chciałabym pracować w Brytanii. Załączam moje CV i kopie referencji od dwóch polskich rodzin.  Byłabym w stanie zatrzymać się na pobyt od czerwca do października. Proszę dać mi znać czy potrzebuję pozwolenia na pracę, i jeśli tak, czy mogłaby Pani załatwić takowe dla mnie.  Z poważaniem  *Donata Rabczewska* |

Pozytywne opinie

|  |  |
| --- | --- |
| ALIBI Hotel  ul. Ignacego Hryniewieckiego 65  03-021 Warsaw  POLAND  3rd January 2012  Dear Sirs,  Jakub Ziober. Date of birth 11-02-1990  I am glad to be able to write most warmly in support Mr Ziober’s application for the post of waiter with your hotel.  During his work, Mr Ziober proved himself to be very good worker. He is pleasant, hard-working and reliable person and I can recommend him without any reservations.  Yours faithfully  Hotel director  Artur Rogowski | Szanowni Panowie !  Jakub Ziober. Urodzony 11-02-1990  Cieszę się że mogę napisać jak najbardziej życzliwie popierając podanie Pana Ziobera odnośnie stanowiska kelnera w waszym hotelu.  Podczas swojej pracy , pan Ziober udowodnił że jest bardzo dobrym pracownikiem. Jest miłą, pilną i odpowiedzialna osobą i mogę polecić go bez jakichkolwiek zastrzeżeń.  Z poważaniem  Dyrektor hotelu  Artur Rogowski |

|  |  |
| --- | --- |
| The transport company „Speed rabbit”  ul. Zofii Burskiej 65  03-021 Warsaw  POLAND  4rd January 2012  To whom it may concern,  I am pleased to confirm that Przemysław Zapała was employed as a truck driver in our company from 1st January 2008 to 30st December 2011, a position in which he performed very successfully.  Yours faithfully  Stefan Tretter  General director | Firma transportowa „Pędzący królik”  Do kogo to może dotyczyć,  Mam przyjemność poinformować, że Przemysław Zapała był zatrudniony jako kierowca ciężarówki w naszej firmie od  1 stycznia 2008 r. do 30 grudnia 2011 r., na którym to stanowisku wywiązywał się bardzo dobrze.  Z poważaniem  Stefan Tretter  Generalny Dyrektor |